

Una cultura, una ciudad, dos países, una semana

 **Zilele Culturii**
SPANIOLE

Timișoara, 8-13 abril 2013
Segunda edición



8-13 aprilie 2013

Estimada señora, estimado señor,

Tengo el honor de invitarles a la segunda edición de los Días de la Cultura Española, manifestación completa y compleja de promoción de los valores culturales españoles.

Los Días de la Cultura Española se celebrarán entre el 8 y el 13 de abril de 2013 en Timisoara y contarán con la presencia de personalidades culturales venidas de España.

Artistas de la danza y la música, escritores, periodistas, expertos en gastronomía ofrecerán un verdadero espectáculo al público de Timisoara.

¡Les esperamos!

Cordialmente,
José Miguel Viñals

Días de la Cultura Española – 2ª edición

La edición de 2013 de los Días de la Cultura Española transcurrirá entre los días 8 y 13 de abril y quiere amplificar el éxito de la edición anterior. Con experiencia ya en este tipo de eventos, esta 2ª edición cuenta con nuevos retos, nombres importantes, eventos interesantes y un grupo entusiasta de voluntarios.

Un encuentro con la prensa española de calidad. El periodista **Raúl Sánchez Costa**, ex-corresponsal de El País en Rumania, actualmente corresponsal de la Agencia EFE y redactor jefe de Hotnews.es, vdará una conferencia sobre la imagen de Rumanía en la prensa española y participará en el debate público sobre los activos de que goza Rumanía y que debe ofrecer al mundo.

La literatura es un punto de interés en el marco de la 2ª edición de los DCE. Dos escritoras, **Maribel Alvarez** y **Araceli Esteves**, ofrecerán cada una un clase en el marco de la creación literaria y participarán en un debate sobre la transición de la literatura de la dictadura a la democracia junto a dos escritoras de Timisoara.



El flamenco atraerá de nuevo a sus admiradores. Un espectáculo al aire libre y cursos de baile de la mano de la bailaora **Lucero Cárdenas** junto a los músicos: **Julian Lorenzo**, **Alberto Perez** y **Juan Osaba**, miembros de la formación **Sinergias**.

Una **exposición de pintura inédita** dará que hablar durante toda la semana. Los cuadros se crean a partir del ritmo, y de la música flamenca.

Los secretos de la cocina española a la vista de todos gracias a los cursos de **Sonia Cejuela**.

La filmografía española estará presente con 3 películas: „**Los amantes del círculo polar**”, „**Rec**” y „**Las 13 rosas**”.

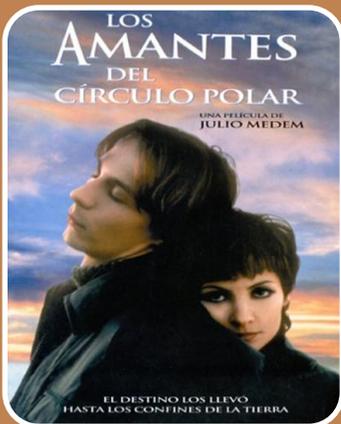
El **concurso nacional de traducción de poesía española** – Via Rumanía continúa este año en su 3ª edición. El primer premio es un viaje a Barcelona.



Energía - exposición

Calpe Gallery

8 – 13 abril



Los amantes de círculo polar

Universitatea de Vest

8 abril



REC

Universitatea de Vest

9 abril



Las 13 rosas

Universitatea de Vest

10 abril



La imagen de Rumanía en la prensa española Conferencia de Periodismo

Raúl Sánchez - Universitatea de Vest
10 aprilie



Micro-cuentos - curso

Araceli Esteves
Universitatea de Vest
11 aprilie



El diario en la literatura femenina- curso

Maribel Alvarez - Universitatea de Vest - 11 aprilie



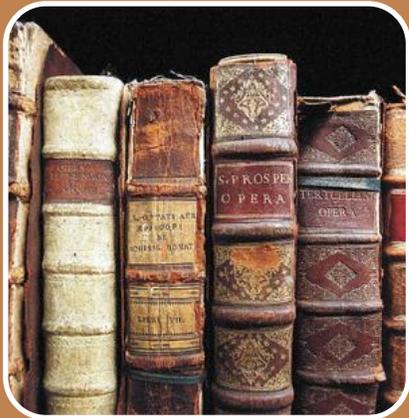
Curso de flamenco

Lucero Cárdenas - Școala de dans Just Dance Timișoara (Pestalozzi 20)
11, 12 april
Inscripción – 40 lei



Curso de cocina española

Sonia Cejuela
Restaurant Burgund
11, 12 abril
Inscripción – 30 lei



Debate – la evolución de la literatura,
de la dictadura a la democracia en
Rumanía y España. Paralelismos y
diferencias.

Sala Barocă a Muzeului de Artă 11 abril



Debate público- ¿Por qué
amamos a Rumanía?

D`Arc Caffè
11 abril



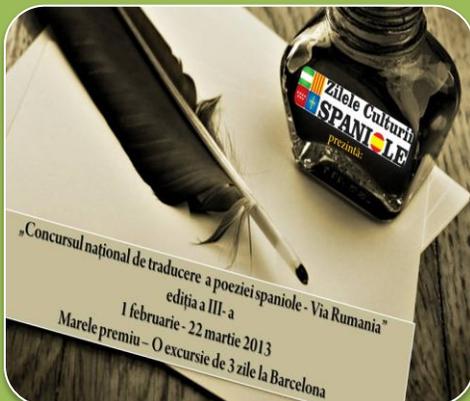
Cena de gala

Calpe Gallery
12 abril
Con invitación



Espectáculo en Unirii

Música y baile. Diversos artistas.
Piața Unirii – al aire libre
13 abril



Concurso de traducción de poesía española– Via Rumania

Tercera Edición



Asociación Via Rumania Cultura - VRC

Los numerosos proyectos de responsabilidad social organizados por la compañía Via Rumania ya conforman una presentación digna de una asociación .

Como continuación lógica de este esfuerzo, a principios de 2013 se ha formado la Asociación Via Rumania Cultura.

La misión de Via Rumania Cultura es organizar eventos y proyectos culturales de carácter local, nacional e internacional, con el fin de desarrollar las relaciones interculturales y económicas de Rumanía con otros países, principalmente España.



Ventajas y beneficios de los colaboradores

Los Días de la Cultura Española representa un importante instrumento de promoción.

Es un medio perfecto de promover productos y servicios entre el público participante.

El público, cliente potencial, dispone de tiempo de escuchar los mensajes de los patrocinadores.



Apoyos institucionales

Los Días de la Cultura Española tienen el apoyo de importantes instituciones en la organización y desarrollo de su programa cultural.

Entre los mismos se encuentran:

Embajada de España en Bucarest
Instituto Cervantes de Bucarest
Prefectura de Timis
Ayuntamiento de Timisoara
Universidad de Vest Timișoara
Teatro Nacional de Timisoara

Asociaciones y partners colaboradores de los Días de Cultura Española:

Asociația Timișoara Capitală Culturală Europeană
Asociația Studenților de la Facultatea de Arhitectură Timișoara
Calpe Gallery
Agencia de Turism Ultramarin
Școala de dans Just Dans Timișoara & Ritmuri de societate
Arhi Forum – Portal de Arhitectură
Studioul de arhitectură ALT arhitectura + obra
SC RETUC SRL
Atelierul de printat pe hârtie și carton
Cafeneaua D'arc
SC Regos Vinternational SRL
TVR Timișoara
24 FUN



Participación del público

Los Días de la Cultura Española han reunido a cientos de ciudadanos de Timisoara, junto a turistas rumanos y extranjeros de paso por Timișoara.

Las actividades se realizaron en el centro de Timișoara, espacios abiertos tales como Piața Unirii, o centros culturales tales como Bastion, Atelierul de Urbanism de Piața Victoriei, Universitatea de Vest etc, el público presente en los distintos actos fue muy numeroso.

El libre accesos a los eventos atrajo no solo a personas directamente interesadas, sino también a muchos curiosos.

La presencia de traductores facilitó la comunicación, y las conversaciones posteriores alargaron los intercambios.

En los Días de la Cultura Española participaron jóvenes, adultos, personalidades, representantes del mundo cultural y de los negocios de Timisoara, junto a las Autoridades locales.



Promoción - Prensa

Contando con el apoyo especial del Ayuntamiento de Timișoara, **Los Días de la Cultura Española** se presentaron en la conferencia de prensa organizada en la sala de reuniones del Consejo Local de Timișoara, atrayendo la atención de los periodistas locales.

TVR Timișoara, principal media partner, prestó gran atención al evento difundiendo los distintos actos así como entrevistas a los artistas españoles.

Otro importante colaborador, la revista 24 FUN, acordó amplia cobertura a nuestra actividad, lo que le dio gran notoriedad en las provincias de Timis y Arad.

La prensa escrita, los diarios on-line y numerosos blogs dieron cuenta de las actividades de los Días de la Cultura Española.

En el 2013, la prensa tendrá un papel destacado en el programa. La presencia de la prensa española atraerá la atención tanto de los periodistas locales como de amplio público.



Sponsor principal – 1.000 euro

El sponsor oficial se posiciona en el nivel más elevado de apoyo en la promoción del evento. Esta posición lo coloca en el centro de la campaña de promoción con acciones tales como:

- Un representante de la compañía podrá hacer un pequeño discurso en la **conferencia de prensa**
- Un representante de la compañía podrá hacer un pequeño discurso en el **espectáculo al aire libre**, que se realizará en Piața Unirii
- Material publicitario en el **conferencia de prensa**
- Mención en los **comunicados de prensa**
- Estará presente en la mesa presidencial en los distintos eventos, junto con los **invitados especiales**
- Será el invitado especial de la **cena de gala** y podrá hacer un discurso
- Se le mencionará en los **anuncios de radio**
- Su logo aparecerá en lugar destacado en los **posters**
- Su logo aparecerá en lugar destacado en los **folletos y programa de actividades**
- Su logo aparecerá en lugar destacado en los **dosiers de prensa**
- Su logo aparecerá en lugar destacado en la **web oficial** de la Asociación junto con un link que conecte con su propia web.
- Posibilidad de exponer su **publicidad en todos los eventos**. El logo del sponsor principal aparecerá en la página de **Facebook** de la Asociación.
- El sponsor principal podrá ofrecer productos, regalos o muestras a los **periodistas** e invitados especiales.
- Se realizará su promoción a través de la **newsletter**



Sponsor – 500 Euro

Los Sponsors en los DCE disfrutarán de las siguientes ventajas y formas de promoción:

- Logo en los **posters**
- Logo en los **folletos** y otros materiales de presentación
- Logo en las **carpetas**
- Logo **en la web** de la Asociación junto con un **link** para conectar con la página del sponsor.
- Logo en la página Facebook de la Asociación
- Presencia en todas las manifestaciones y eventos de los DCE
- Posibilidad de **exponer** su publicidad en el marco de la **cena de gala**
- Los sponsors podrán ofrecer productos, regalos o muestras a los **periodistas** e invitados especiales.
- Mención en los **comunicados de prensa**.



VRC – Proyectos actuales

Francisco de Goya, cronista de todas las guerras: Los Desastres y fotografía de guerra

1 febrero - 31 marzo 2013. Muzeul de Artă Timișoara

La Asociación Via Rumania Cultura junto con el Muzeu de Artă Timișoara, el Instituto Cervantes de București y la Real Academia de Bellas Artes de San Fernando – Calcografía Nacional, ofrece al público de Timisoara una exposición inédita.

La exposición presenta los 82 grabados de la serie **Los Desastres de la Guerra** realizada por el pintor Francisco de Goya entre 1810-1820, ilustrando escenas de la lucha contra las tropas de Napoleón (Guerra de Independencia española, 1808-1814).

Con estos grabados, Goya denuncia los horrores bélicos: crueldad, fanatismo, horror, injusticia y muerte. Su actitud imparcial, mostrando las atrocidades cometidas por ambas partes implicadas en el conflicto transforman su arte en una protesta de condena de la guerra sin precedentes en la historia del arte.

Junto a los grabados de Goya se exponen fotografías de la Guerra Civil Española (1936-1939) tomadas por fotógrafos tales como Robert Capa, David Seymour, Gerda Taro, Agustí Centelles sau Alfonso Sánchez, a las que se suman otras de fotógrafos anónimos.



Días de la Cultura Española – 1ª Edición

La edición de 2012 de los DCE fue un éxito de intercambio cultural entre Rumanía y España participando personalidades de ambos países.

Participaron el arquitecto **Angel Luis Tendero**, número 1 mundial en seguidores en Facebook con más de 1.000.000 de fans, la profesora de flamenco **Almudena Bonilla** con su espectáculo en Piata Unirii y un curso privado de baile, el Director del Museu d'Història de Catalunya, **Agustí Alcoberro**, dio una conferencia sobre la existencia en Banat de la antigua ciudad de Nueva Barcelona, la actriz, presentadora de radio y escritora **Maribel Álvarez** explicó en la Universidad de Vest la evolución literaria en España en los últimos 30 años, los actores del grupo **Senza Tempo** participaron en el Festival Europeo del Espectáculo de Timisoara – Festival de la Dramaturgia Rumana (FEST-FDR) con una obra en Piata Unirii, y el **Concurso de traducción** de poesía española, un evento ya conocido de los hablantes de español en Rumanía, se ha integrado en el programa de los DCE.



Una cultura, una ciudad, dos países, una semana

Contact

Roxana Bașno

Vicepresidente Via Rumania Cultura

roxana.basno@viarumaniacultura.com

+4 0725 916 598 - +4 0256 441 114

www.viarumaniacultura.com

www.viarumania.com

